



漢學學術交流展新頁 ——越南與馬來西亞臺灣漢學資源中心啟用 暨參訪圖書館紀要

廖秀滿 國家圖書館國際合作組編輯
鄭基田 國家圖書館國際合作組編輯

緣起

為服務更廣泛的漢學學者，推動海內外漢學學術交流，提供臺灣漢學研究學術資源，加強與各國漢學研究單位合作，國家圖書館（以下簡稱本館）乃進一步延伸服務觸角，2012年起選擇國外重點大學或著名漢學研究機構共同建置「臺灣漢學資源中心」（Taiwan Resource Center for Chinese Studies，簡稱TRCCS）。2012年於美國德州大學奧斯汀分校、俄羅斯科學院東方研究所分別設立TRCCS，2013年11月初遠至歐洲重要國家，於英國倫敦大學亞非學院、德國萊比錫大學及拉脫維亞國家圖書館及拉脫維亞大學設立TRCCS，開啟學術交流無國界的新里程碑。有著豐富知識文化遺產及漢學研究資源的亞洲各國，亦是國家圖書館相當重視的合作夥伴。因此，11月下旬，分別與越南胡志明市社會科學與人文大學、馬來西亞拉曼大學等兩所在該國具有優良學術地位及發展潛力的學校合作設立TRCCS。TRCCS的設立不僅能發揚具有臺灣特色的中華文化，且證明臺灣的軟實力是可以跨越政治藩籬的

限制，更展現學術文化交流無國界的普世價值。

一、國家圖書館與胡志明市社會科學與人文大學 合作設立臺灣漢學資源中心簽約暨啟用典禮

創校有50年發展歷史的胡志明市社會科學與人文大學（University of Social Sciences and Humanities，Vietnam National University—Ho Chi Minh City，簡稱USSH），是越南兩個最大的社會科學及人文領域的國立教育及研究機構之一。

2013年11月25日本館與胡志明市社會科學與人文大學共同簽署「臺灣漢學資源中心」合作備忘錄並舉行啟用典禮。這是本館在越南設置的第一個「臺灣漢學資源中心」。Vo Van Sen校長強調該校目前有2千多位國際學生，積極擴展日本、韓國及漢學的研究，該校設立的東方研究院（Faculty of Oriental Studies）、中國語言與文學（Faculty of Chinese Linguistics and Literature）及漢喃研究院等都與漢學研究領域相關，未來希望持續獲得更多華文的資料。USSH是越南國內聲望很高的大學，本館在該校設立TRCCS，意義非凡。贈送該校的496種576冊的中文書籍，涵蓋文學、歷史、宗



教、經濟及社會等不同主題，對該校的師生助益很大。「臺灣漢學資源中心」的設立，奠定雙方未來更多國際合作的良好基礎，相信臺灣漢學資源中心將可發揮支援大學研究和學習的功能。



國家圖書館與「胡志明市社會科學與人文大學」簽署合作備忘錄後合影

二、國家圖書館與拉曼大學合作設立臺灣漢學資源中心簽約暨啟用典禮

2013年11月29日，本館與馬來西亞拉曼大學（Universiti Tunku Abdul Rahman，簡稱UTAR）共同簽署「臺灣漢學資源中心」合作備忘錄並舉行啟用典禮，這是本館在馬來西亞設置的第一個「臺灣漢學資源中心」。

拉曼大學成立於2002年，與臺灣學術界交流密切，與20多所大學校院簽訂合作備忘錄，且該校設有中華研究院（Institute of Chinese Studies），目前學生近500人，臺灣漢學資源中心的設立將有助於支援拉曼大學師生研究和學習的功能，並提供當地社會優質的華文資料。

Chuah Hean Teik校長感謝「臺灣漢學資源中心」對該校教學、學習、研究的貢獻，達成國際發展的策略目標；同時，並感謝本館捐贈603種634冊臺灣研究與漢學研究書籍，電子與實體資源

的分享，將可促進雙方理解與文化交流。



國家圖書館與「馬來西亞拉曼大學」簽署合作備忘錄後合影



「臺灣漢學資源中心」設於寬敞舒適的閱覽室

三、圖書館參訪

（一）胡志明市科學圖書館（General Sciences Library Ho Chi Minh City）

11月26日上午參訪位於胡志明市區的胡志明市科學圖書館，由該館館長 Bui Xuan Duc親自接見。

該館成立於1968年，館名為胡志明市西貢科學圖書館（General Sciences Library of Saigon - Ho Chi Minh City），主要功能為收集國內外出版的各類型出版品，館藏量約50萬冊圖書、7,453



種期刊報紙、10,937冊學位論文、3,778種微縮資料、光碟、音樂、地圖、影片等。因曾為法國的殖民地，館藏中有超過40萬冊17和18世紀法國／歐洲及印度支那的資料。該館是世界銀行（World Bank）、聯合國教科文組織（UNESCO）、國際原子能委員會（International Atomic Energy Agency）及國際糧農組織（Food and Agricultural Organization）等著名國際組織的寄存圖書館，也和30幾個圖書館和資訊中心進行出版品交換。

該館在總館之下有24個區圖書館，也對21個省圖書館提供專業的協助。總館設有一般閱覽室、兒童閱覽室、漢喃專室、保存修護室、行動圖書館、視障資料室等。為服務偏鄉及視障讀者，購置2台行動書車，其中1台專為視障使用，由館員自己製作活潑可愛的點字書，也有視障讀者專用的電腦和視聽設備。



與胡志明市科學圖書館館長Bui Xuan Duc互贈紀念品合影



與胡志明市科學圖書館館員合影

（二）馬來西亞國家圖書館（National Library of Malaysia）

11月28日下午參訪位於吉隆坡市區的馬來西亞國家圖書館，該館副館長 Nafisah Binti Ahmad非常熱情地接見。

1956年成立，隸屬於旅遊文化部（Ministry of Tourism and Culture），兼具文化、藝術及觀光功能。該館依據1986年通過的圖書館資料送存法案（Deposit of Library Material Act）及採購、贈送及交換等方式，收集各類型的資料，包括：圖書、手稿、期刊、媒體資源、伊斯蘭教、珍稀文獻等約405萬件，其中印刷式資料385件，非印刷式98,364件資料，4,660件馬來文手稿及95,984件數位資料。其中最令該館引以為傲的是馬來西亞學（Malaysiana）館藏和已註冊為聯合國教科文組織（UNESCO）世界記憶（Memory of the World Register）的國家級知識資產（intellectual heritage）——馬來手稿（Malay Manuscripts）和文學作品Hikayat Hang Tuah。

該館因負有推動閱讀風氣的責任，因此常與公共圖書館辦理各類型的推廣活動。另一方面亦很關注圖書資訊科技及服務的新發展，在交流時本館同仁趁機介紹本館於2011年建立的「電子書刊送存閱覽服務系統」（E-Publication Platform System, EPS），Nafisah Binti Ahmad副館長表示希望本館能提供進一步的資訊，因為該館正在蒐集電子書送存的一些做法，做為訂定相關規定之參考。



和馬來西亞國家圖書館副館長Nafisah Binti Ahmad愉快交流

四、心得及建議

（一）上級單位的支持共創文化交流重要里程碑

由於TRCCS是本館於2012年才啟動的海外新計畫，承蒙教育部和外交部等上級單位的經費與人力的大力支持協助，使本館在有限的資源下，能圓滿順利完成這歷史性的任務。

（二）TRCCS發揚具有臺灣特色的中華文化

為有效推廣具有臺灣特色的中華文化，本館要求臺灣漢學資源中心的據點，必須要提供專區或專室單獨陳列本館提供的出版品，而且要有電腦供查詢相關的數位資源。並且合作單位要在網站建立連結，每年至少要辦理一場推廣活動等，將更能發揮資料被利用的機會和效益，亦同時行銷臺灣的學術研究成果。

（三）TRCCS建立全球漢學研究的資源佈局及網路

至2013年底，本館在全球設立TRCCS的佈局已稍有階段性的成果，並建立專屬網站，提供各項資訊及資源連結。本館未來仍持續規劃及努

力，將與TRCCS據點合作辦理多元學術活動（如漢學講座、主題展覽等），期能在全球重要國家地區建立緊密的臺灣漢學資源中心學術研究網路。

（四）學術文化交流突破政治藩籬展現臺灣軟實力

在堅困的外交局勢中，學術文化交流常能跨越政治藩籬，發揮柔性文化外交的效益。本館在聯繫部分可能設立TRCCS的據點時，亦遭遇政治考量的阻礙而無法進一步合作。可喜的是，多數的學術單位仍能秉持學術合作分享資源，才能創造人類文明進步，促進不同文化瞭解的一貫理念，積極克服困難，達到合作的目標。

（五）圖書館參訪促進專業成長與國際交流

因越戰戰火奪去了許多青壯人力，因此，各行各業出現斷層的窘境。圖書館在資訊提供、文化傳遞和社會教育的功能益顯重要。胡志明市科學圖書館不僅一方面爭取許多資源進行館藏重要文獻的保存及數位化，另一方便也提供偏鄉或視障等弱勢民眾利用資訊的設備。馬來西亞國家圖書館則相當重視閱讀推廣活動並很關注圖書資訊科技及服務的新發展，在交流時對本館建立的「電子書刊送存閱覽服務系統」展現濃厚的興趣。